



Наш исх.: 12467/2018/OBS/IMO/Testbeds-Lead Centres 16 мая 2018 г.

Приложение: 3 (имеются только на английском языке)

Вопрос: Представление предложений о назначении испытательных полигонов и ведущих центров КПМН

Предлагаемые меры: Представить предложения по потенциальным испытательным полигонам и/или ведущим центрам КПМН как можно скорее, **но не позднее 2 июля 2018 года**

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Я хотел бы проинформировать Вас о том, что в преддверии предстоящей семнадцатой сессии Комиссии по приборам и методам наблюдений (КПМН) (КПМН-17, 12-16 октября 2018 года, Амстердам, Нидерланды) президент КПМН рассмотрит вопрос о назначении дополнительных испытательных полигонов и ведущих центров.

Цель учреждения испытательных полигонов и ведущих центров КПМН заключается в поощрении сотрудничества между КПМН и соответствующими национальными метеорологическими и гидрологическими службами (НМГС) в области тестирования, разработки и стандартизации приборов и их эффективности в интересах всех Членов ВМО. Такое сотрудничество предназначено для того, чтобы использовать и развивать как существующие передовые материально-технические средства, так и конкретные экспертные знания и навыки, имеющиеся в настоящее время у НМГС, для предоставления руководящих указаний всем Членам ВМО. Оно также будет означать признание КПМН существующих передовых материально-технических средств и экспертных знаний и навыков, имеющихся в назначенных испытательных полигонах и ведущих центрах, а также их существенного вклада в выработку руководящих указаний для Членов ВМО в области приборов и методов наблюдений.

- **Испытательные полигоны** представляют собой центры с экспериментальными материально-техническими средствами для оценки возможностей различных методов и технологий проведения наземных измерений и для предоставления руководящих указаний по вопросам интеграции измерений в рамках Интегрированной глобальной системы наблюдений ВМО (ИГСНВ), а также разработки стандартных процедур и рекомендаций, касающихся использования приборов и их эксплуатации;
- **ведущие центры** представляют собой центры передовых технологий, обеспечивающие экспертные знания и навыки высокого уровня при проведении испытаний наземных приборов для оценки эффективности их работы, используя лабораторные материально-технические средства и/или взаимные сравнения приборов, в целях стандартизации рабочих характеристик приборов, их оперативной совместимости и интероперабельности в рамках ИГСНВ.

Постоянным представителям (или директорам метеорологических или гидрометеорологических служб) Членов ВМО

Копии: Советникам по гидрологии при постоянных представителях

Более подробная информация об имеющихся испытательных полигонах и ведущих центрах КПМН представлена на следующем веб-сайте:

<https://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/Testbeds-and-LC.html>

В ходе пятнадцатой сессии Комиссии по приборам и методам наблюдений (КПМН-XV, 2-8 сентября 2010 года, Хельсинки, Финляндия) был утвержден типовой круг ведения для испытательных полигонов (приложение I) и ведущих центров КПМН (приложение II), а также процесс назначения для учреждения испытательных полигонов и ведущих центров КПМН (приложение III). Испытательные полигоны и ведущие центры должны брать на себя долгосрочные обязательства и выпускать регулярные отчеты о своей деятельности. Их работа будет оцениваться Целевой группой Группы управления КПМН (ГУ КПМН) на регулярной основе в целях обеспечения достижения ими ожидаемых результатов.

Если Вы располагаете специализированными материально-техническими средствами, соответствующими одному из приведенных кругов ведения, то я хотел бы предложить Вам рассмотреть вопрос о представлении предложения об их назначении в качестве либо испытательного полигона КПМН, либо ведущего центра КПМН, в зависимости от конкретного случая, для оценки Целевой группой ГУ КПМН. Форма для представления таких предложений о назначении доступна по следующей ссылке:

[https://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/TB\\_LC/TB&LC\\_Proposal-2018.docx](https://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/TB_LC/TB&LC_Proposal-2018.docx)

Ожидается, что назначенные испытательные полигоны и ведущие центры будут регулярно выпускать отчеты по приборам и методам наблюдений (ПМН) и/или научные труды, которые, в свою очередь, будут использоваться при разработке руководящих указаний для включения в *Руководство по метеорологическим приборам и методам наблюдений* (ВМО-№ 8). Для каждого назначенного объекта будет создана веб-страница с подробной информацией об объекте и его состоянии, на которой будут также размещаться копии его двухгодичных отчетов КПМН.

Был бы весьма признателен за получение Вашего(их) предложения(й) Секретариатом ВМО до **2 июля 2018 года**, с тем чтобы обеспечить возможность его(их) обработки и своевременного препровождения соответствующим экспертам. Все предложения о назначениях будут оцениваться Целевой группой ГУ КПМН, и ее рекомендации будут учитываться президентом КПМН при принятии решения о назначении новых испытательных полигонов и ведущих центров КПМН. О результатах процесса оценки и соответствующих назначениях будет доложено сессии КПМН-17.

С уважением,



(В. Чжан)

за Генерального секретаря

**TERMS OF REFERENCE**

**CIMO TESTBEDS FOR  
GROUND BASED REMOTE-SENSING AND IN-SITU OBSERVATIONS**

Ref.: 12467/2018-13 OBS-WIGOS/OSD

1. The purpose of a CIMO testbed for ground-based remote-sensing and in situ observations is to capture the results and information that are available at specific National Meteorological and Hydrological Services in testing of ground-based remote-sensing and in situ instruments and providing an international platform for integration of observations within the WMO Integrated Global Observing System.
  2. CIMO testbeds will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that it is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed testbed has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
  3. CIMO testbeds will be responsible for providing guidance in integration of ground-based remote-sensing and in situ observations, as well as in the development of standard procedures and advice related to instrument use and operation. CIMO testbeds will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material.
  4. CIMO testbeds should include "centres of excellence" where latest technologies are explored and also "centres of excellence" where new technologies are applied that result in cost-effective instrument technology and systems. CIMO testbeds should collaborate with other scientific and development institutions and agencies, including instrument manufacturers.
  5. CIMO testbeds should be instrumental in the CIMO effort to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities. This would not be restricted to participating in CIMO training events, but could also be by developing a special relationship with a companion station/site from a developing country.
  6. CIMO testbeds will provide at least one report every two years to the CIMO Management Group, publish Instruments and Observing Methods reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO testbed activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure they are delivering the expected outcomes.
  7. The CIMO testbeds will liaise with the Commission via a CIMO expert team specified by the CIMO Management Group. CIMO testbeds must provide a contact person responsible for communication between CIMO testbeds and the Commission.
  8. CIMO testbeds are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons.
-

## TERMS OF REFERENCE

### CIMO LEAD CENTRES

Ref.: 12467/2018-13 OBS-WIGOS/OSD

1. The purpose of CIMO lead centres is to provide high-level expertise in testing of instruments' performance including in laboratory facilities, and instrument intercomparisons, resulting in standardization of instruments' performance, instrument interoperability and compatibility within the WMO Integrated Global Observing System (WIGOS).
  2. CIMO lead centres will provide reports on all significant tests to the CIMO community, and in support of services of WIGOS and the Global Framework for Climate Services, through publication of Instruments and Observing Methods reports and publications in scientific journals, as appropriate.
  3. CIMO Lead centres will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that the Commission is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed lead centre has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
  4. CIMO lead centres will contribute to the development of standard procedures for all aspects of instrument use and operation with a view to promote worldwide instrument compatibility and interoperability. They should provide advice related to instrument use, operation and calibration. CIMO Lead centres will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material and with Regional Instrument Centres and Regional Radiation Centres, as relevant.
  5. CIMO lead centres should be instrumental in CIMO efforts to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities.
  6. CIMO lead centres will provide at least one report every two years to the CIMO Management Group, publish IOM reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO lead centre activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure centres are delivering the expected outcomes.
  7. CIMO lead centres will liaise with the Commission via a CIMO expert team specified by the CIMO Management Group. CIMO lead centres must provide a contact person responsible for communication between the lead centre and the Commission.
  8. CIMO lead centres are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons.
-

**DESIGNATION PROCESS FOR ESTABLISHMENT OF  
CIMO TESTBEDS AND LEAD CENTRES**

Ref.: 12467/2018-13 OBS-WIGOS/OSD

1. The president of CIMO will establish a Task Team composed of at least three senior experts to evaluate new proposals of CIMO Testbeds and Lead Centres.
  2. The Task Team will:
    - (a) Apply the criteria already approved by the Commission at its fifteenth session to the new proposals for the selection of CIMO Testbeds and Lead Centres;
    - (b) Submit results of the evaluation to the CIMO Management Group for consideration.
  3. The Management Group will make recommendations to the president of CIMO on the Testbeds and Lead Centres.
  4. The president of CIMO will designate CIMO Testbeds and Lead Centres on behalf of the Commission based on the recommendation of the Management Group.
-